

PRESENTACIÓ

Una justa comprensió de la realitat històrica andorrana exigeix partir d'una constatació prèvia: El seu sistema polític és el propi d'una antiga democràcia conformada per una modèlica i fecunda pràctica multiseular. Això implica reconèixer que el procés constituent no ha significat, dins de la vida andorrana, ni una ruptura, ni una innovació radical, ha estat només un esforç d'adaptació de la tradició rebuda a les necessitats d'una societat moderna, mitjançant la utilització dels recursos propis de la tècnica jurídica contemporània. És a dir, mantenint el substrat essencial dels quasi mil·lenaris valors de la societat andorrana, s'ha dotat aquesta de la vestidura constitucional pròpia de les comunitats evolucionades.

I, dins d'aquest entramat constitucional s'ha optat per implantar el sistema de control de constitucionalitat establert en la major part de les constitucions del vell continent: Consisteix en l'establiment d'un òrgan "ad hoc", esqueixat de la jurisdicció ordinària, al qual s'atribueix -com a jurisdicció especial- el judici de constitucionalitat sobre les disposicions i els actes dels diversos òrgans de l'Estat. Aquesta tasca revesteix una especial importància en una etapa, com la present, de posada en funcionament i rodatge dels nous mecanismes constitucionals.

En aquest sentit s'ha d'entendre la funció del Tribunal Constitucional. No com una desviació, per raons polítiques, de la lògica interna de l'Estat de Dret, sinó com un instrument imprescindible per al seu ple desenvolupament i el seu perfeccionament tècnic.

Ara bé, sense perjudici del seu caràcter fonamental i precisament per aquest, l'acció del Tribunal Constitucional ha d'ésser molt conscient dels seus límits, aliena a tot protagonisme, inspirada per la prudència i exercida amb discreció.

Tot plegat comporta que, anualment, el Tribunal Constitucional doni compte i raó de tots els seus actes al poder legislatiu, com a dipositari de la sobirania nacional del Principat.

Joan Josep LÓPEZ BURNIOL
PRESIDENT
DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

I. INTRODUCCIÓ

L'article 24.e) de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, de 3 de setembre de 1993 (d'ara endavant, LQTC), imposa a aquest Tribunal l'obligació de trametre al Consell General una memòria anual sobre la situació de la Justícia Constitucional a Andorra.

En compliment d'aquest precepte, el Ple del Tribunal Constitucional ha escomès, per primera vegada, la tasca de decidir sobre el contingut de l'esmentada Memòria.

I, en fer-ho, vol deixar constància prèvia de quins són els objectius perseguits:

- 1) Donar compte al Consell General, com a òrgan dipositari de la sobirania nacional, de les actuacions del Tribunal durant el primer any transcorregut des de la seva implantació, amb especial i detallada referència a l'activitat jurisdiccional, que constitueix la seva raó de ser.
- 2) Deixar constància dels fets, les dades i les altres circumstàncies que conformen la seva curta història, amb el fi que puguin integrar-se en el futur en la història del conjunt de les institucions estatals d'Andorra, com a part de la memòria col·lectiva del país.

L'ordre d'exposició adoptat és el següent:

- II - De l'activitat jurisdiccional del Tribunal
- III - De l'aplicació de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional
- IV - De les activitats institucionals no jurisdiccionals
- V - Dels magistrats i del personal al servei del Tribunal
- VI - De la infraestructura
- VII - Del pressupost i de la seva administració
- VIII - De la seva aprovació

II. DE L'ACTIVITAT JURISDICCIONAL DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

El lloc d'excepció que ocupa el Tribunal Constitucional dins del marc de les institucions de l'Estat deriva de la transcendència de les qüestions que l'ordenament sotmet a la seva consideració: l'adequació a la Constitució de les Lleis, dels Tractats internacionals, de les competències que exerceixen tant els òrgans generals de l'Estat com els Comuns, quan entren en conflicte, i de l'eficàcia dels drets fonamentals que estableix la pròpia Constitució.

La importància fonamental de les decisions del Tribunal Constitucional, atès que el Principat d'Andorra es troba en la fase de consolidació del seu nou edifici institucional fruit de la modernització de les seves institucions històriques, dins del marc d'un Estat democràtic contemporani, ha determinat la detallada regulació de la seva activitat jurisdiccional en base a criteris jurídics i no de consideracions polítiques. Aquest esperit ha estat sempre tingut en compte pel Tribunal en el desenvolupament de tots i cadascun dels procediments que es detallen a continuació:

En el decurs d'aquest primer any de funcionament el Tribunal ha resolt els quatre assumptes que han estat sotmesos a la seva consideració, mitjançant sentència del Tribunal en els procediments: 93-1-L, 94-1-L i 94-1-CC i mitjançant Aute d'inadmissió en el procediment 93-1-DP.

En tots els procediments el ponent ha estat designat d'acord amb les previsions de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional.

PROCEDIMENT 93-1-L. Recurs d'inconstitucionalitat interposat pel Cap de Govern en data 31 de desembre de 1993, sol·licitant que siguin declarats contraris a la Constitució els articles 2.1, 2.2, 7.1, 7.2, 17, 20, 22.4 i 22.5 de la Llei qualificada de la nacionalitat aprovada pel Consell General el dia 3 de setembre de 1993 i publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra el dia 28 de setembre de 1993.

El recurs fou admès per Aute del Tribunal Constitucional de 17 de gener de 1994. El ponent de la causa fou el Sr. François LUCHAIRE i es dictà sentència el dia 15 de març de 1994.

La sentència declarà contraris a la Constitució i, per tant, nuls i sense efecte, els articles: 2.1, 2.2, 7.1, 7.2, 17; a l'article 20, els mots "dels articles 5, en totes les redaccions del Codi de la Nacionalitat Andorrana dels anys 1977 i 1985 i", com també els mots "i 11"; l'article 22.4 i l'article 22.5.

PROCEDIMENT 93-1-DP. Requeriment de dictamen previ d'inconstitucionalitat interposat pel Representant personal a Andorra de S.E. François MITTERRAND, Copríncep d'Andorra, amb relació a l'article 20 de la Llei qualificada de la nacionalitat aprovada pel Consell General el dia 3 de setembre de 1993, i publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra el dia 28 de setembre de 1993.

L'escrit de requeriment de dictamen previ porta data de 27 de setembre de 1993, fou tramès al Tribunal Constitucional per mitjà d'una comunicació del Síndic General del dia 31 de desembre, fou enregistrat al Tribunal Constitucional en data 5 de gener de 1994.

Mitjançant Aute del Ple del Tribunal de 17 de gener de 1994, el Tribunal, escoltat l'informe del magistrat ponent, Sr. François LUCHAIRE, va decidir inadmetre l'escrit de requeriment.

PROCEDIMENT 94-1-L. Recurs d'inconstitucionalitat interposat pels Comuns d'Ordino, La Massana, Andorra la Vella i Sant Julià de Lòria, en data de 16 març de 1994, sol·licitant que fos declarada inconstitucional la Llei qualificada de transferències als Comuns, aprovada pel Consell General el 4 de novembre de 1993 i publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra el 29 de novembre de 1993.

El recurs fou admès per Aute del Tribunal Constitucional d'11 d'abril de 1994. El ponent de la causa fou el Sr. Miguel Angel APARICIO PÉREZ i es dictà sentència el dia 6 de juny de 1994. La sentència, en consideració als pronunciaments de les parts, va desestimar en la totalitat la demanda d'inconstitucionalitat presentada pels quatre Comuns abans esmentats i va declarar que la Llei objecte del recurs és formalment conforme a la Constitució.

PROCEDIMENT 94-1-CC. Conflicte positiu de competències constitucionals interposat pel Consell Superior de la Justícia, en data 22 de setembre de 1994, contra el Govern, sol·licitant en el punt primer de la pretensió de l'escrit de demanda "que s'atribueixi al Consell Superior de la Justícia la competència litigiosa en matèria de gestió administrativa de totes les persones, els béns, els locals, els arxius i les dotacions econòmiques en general que assegurin el funcionament dels òrgans de Justícia" i en el punt segon de la pretensió, un pronunciament amb relació al fet que "el Consell Superior de la Justícia és l'únic competent per assegurar l'execució completa del pressupost de la Justícia, en el marc de l'autonomia de gestió, en el respecte de les normes establertes per la Llei general de les finances públiques, amb la precisió que el President del Consell Superior de la Justícia hauria de realitzar les funcions que corresponen al Cap de Govern i al Ministre de Finances, el Consell Superior de la Justícia aquelles que pertocuen al Govern de forma col·legiada, els Presidents de Tribunal la missió dels actuals ministeris i el control es faria per un interventor independent del poder executiu".

El recurs fou admès per Aute del Tribunal del dia 21 d'octubre de 1994. El ponent de la causa fou el Sr. Pere VILANOVA TRIAS i es dictà sentència el dia 16 de desembre de 1994. La sentència declarà "En atenció als pronunciaments de les parts, ... (.i.)... limitant el seu pronunciament estrictament a les pretensions primera i segona formalment plantejades en la conclusió de la demanda presentada pel Consell Superior de la Justícia, desestimar en la seva totalitat la pretensió primera, atès que no s'ha produït formalment la invasió competencial per part del Govern, que té formalment atribuïda la competència objecte del present conflicte positiu de competències constitucionals, i desestimar en la seva totalitat la pretensió segona, atès que no correspon al Tribunal Constitucional substituir el legislador per modificar la vigent Llei general de les finances públiques. La validesa dels actes jurídics realitzats fins ara com a conseqüència de l'exercici per part del Consell Superior de la competència en litigi s'han d'entendre legalment confirmats per l'acceptació tàcita del Govern, sens perjudici que la validesa dels actes futurs en aquesta matèria resultarà de la seva adequació als termes de la Llei del Pressupost General per a 1994 mentre es mantingui el marc normatiu vigent."



III. DE L'APLICACIÓ DE LA LLEI QUALIFICADA DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

En el primer any de vida de la Llei qualificada, el Tribunal Constitucional ha constatat dues disfuncionalitats en l'aplicació de la Llei i, per aquesta raó, ha volgut informar i atreure l'atenció del legislador amb relació a dos preceptes de la Llei que dificulten la tasca del Tribunal:

1) Article 35.1 , paràgraf 2n.

“La representació i defensa davant el Tribunal Constitucional dels interessos de l'Estat Andorrà correspon als advocats andorrans adscrits al Gabinet Jurídic del Govern, sense perjudici que el Govern pugui contractar els serveis d'advocats en casos determinats”.

Podem considerar que en aquest precepte el legislador ha concebut la representació i la defensa dels interessos de l'Estat Andorrà com la que és realitzada pel Govern, ja que al text de la Llei qualificada s'esmenta el Gabinet Jurídic del Govern. No obstant això, el text no és clar i és difícilment aplicable mitjançant una interpretació extensiva.

2) Capítol tercer del Títol IV de la LQTC. “Del pronunciament previ de control de constitucionalitat dels tractats internacionals”.

L'exposició de motius de la LQTC afirma que el procediment aplicable als recursos presentats contra Acords Internacionals conclusos pel Govern ha de ser objecte d'una Llei diferent a la del Tribunal Constitucional perquè es pugui efectuar el control previ de constitucionalitat.

Amb relació a aquesta qüestió, es presenten dues dificultats:

En primer lloc, mentre que l'article 59 de la LQTC permet plantejar davant del Tribunal Constitucional el control de constitucionalitat dels Acords Internacionals esmentats a l'article 64.2 de la Constitució, l'article 62 de la LQTC només preveu el pronunciament del Tribunal Constitucional amb relació als Tractats Internacionals.

En segon lloc, la LQTC no indica què ha de fer el Tribunal Constitucional quan estima que l' Acord Internacional conclòs pel Govern i que ha estat sotmès a la seva consideració, en aplicació de l'article 59 de la LQTC, fa referència a una matèria recollida a l'article 64.1 de la Constitució, per la qual cosa requereix l'aprovació per majoria absoluta dels membres del Consell General.

IV. DE LES ACTIVITATS INSTITUCIONALS NO JURISDICCIONALS

A) EXTERNES

Amb l'aprovació de la Constitució com a norma suprema de l'ordenament jurídic, Andorra ha organitzat el funcionament del seu Estat, partint d'una tradició democràtica secular i modernitzant les seves institucions històriques, amb la finalitat d'homologar-les amb els sistemes democràtics contemporanis del seu entorn històric i cultural.

Resulta lògic, per consegüent, que un procés com el descrit, que combina el pòsit històric d'una tradició multiseular amb la novetat i el rigor de la més moderna tècnica jurídic-constitucional, hagi despertat l'interès científic dels estudiosos del dret públic, així com el dels col·lectius professionals més directament implicats en la matèria i el dels ciutadans en general.

Aquest fet ha comportat un conjunt d'activitats de comunicació i divulgació que els magistrats del Tribunal, així com el seu secretari general, han assumit gustosament, si bé, han posat una cura exquisida per preservar una de les característiques bàsiques d'aquest Tribunal, esmentada en l'exposició de motius de la LQTC, que indica que "Quant a la limitació dels efectes polítics del paper del Tribunal...s'han introduït ...novetats...(que)... es basen en....(la)...prohibició de realitzar judicis d'oportunitat política i de dirigir censures, felicitacions o recomanacions a la resta de poders públics".

1) Activitats de caràcter internacional:

- Del 16 al 19 d'agost. El Sr. François LUCHAIRE va representar el Tribunal Constitucional del Principat d'Andorra en ocasió de la cerimònia commemorativa del X aniversari de l'Acadèmia Internacional de Dret Constitucional celebrada a Tunis.
- Del 15 al 17 de setembre. Els Srs. Miguel Angel APARICIO i Isidre BARTUMEU van participar al VI Curs Internacional de Justícia Constitucional i a la Taula Rodona internacional sobre "Revisió de la Constitució i Justícia Constitucional" celebrats a Aix-en-Provence i organitzats pel "Groupe d'études et de recherches sur la Justice Constitutionnelle" de la Universitat d'Aix-Marseille III.
- Del 26 al 28 de setembre. En el decurs de la reunió preparatòria celebrada a Budapest, el Tribunal fou admès com a membre associat de la Conferència Europea de Tribunals Constitucionals. Aquesta associació d'àmbit europeu està integrada per tots els Tribunals Constitucionals d'Europa i constitueix un fòrum de primera magnitud per a l'intercanvi doctrinal i per al debat científic. El Tribunal andorrà fou representat pel seu Vice-President, Sr. François LUCHAIRE.

2) Reunions institucionals:

- 18 d'abril. El President del Tribunal, Sr. Joan Josep LÓPEZ BURNIOL i el secretari general, Sr. Isidre BARTUMEU van ser presents en una sessió informativa a la Comissió Legislativa permanent de Finances i Pressupost per informar els seus membres del procediment de gestió i administració del pressupost del Tribunal d'acord amb el que disposa l'article 24.g) de la LQTC, així com del contingut del projecte de pressupost del Tribunal per a l'any 1994.
- 27 d'abril. Amb el Sr. M.A. LOPES ROCHA, jutge del Tribunal Europeu dels Drets Humans i amb el Sr. J.C. GEUS, membre de la Comissió Europea dels Drets Humans.
- 1 de juny. Amb els Srs. REDDEMANN, HAGARD i KOVACS, membres de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa.

3) Activitats de divulgació:

- Del 4 al 8 de juliol. Els magistrats i el secretari general van impartir, en el marc de la X Escola d'Estiu organitzada pel Departament d'Educació del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, el curs "La Justícia Constitucional a Andorra".

El temari del curs fou el següent:

- La Constitució com a norma jurídica superior
- La configuració del Tribunal Constitucional en el decurs del procés d'elaboració de la Constitució.
- El Tribunal Constitucional del Principat d'Andorra.
 - . naturalesa i composició
 - . estructura interna i funcionament
 - . atribucions i competències
 - . tipus de processos davant del Tribunal Constitucional
 - . les primeres sentències del Tribunal Constitucional
- 17 i 18 de setembre. El Sr. Miguel Angel APARICIO va participar al col·loqui "Les relacions dels microestats europeus amb la Unió Europea", organitzat pel Moviment Europeu Andorrà.

4) Altres activitats:

En el decurs d'aquests primers dotze mesos d'activitat el Tribunal ha estat present en la vida pública andorrana, especialment per mitjà del seu President que per imperatiu legal, article 27.a) de la LQTC, n'exerceix la representació. En representació del Tribunal, el President ha participat i assistit als actes en els quals el protocol exigia la seva presència.

B) INTERNES

La tasca fonamental, dins d'aquest apartat, a la qual el Tribunal ha dedicat una atenció preferent, ha estat la preparació, la redacció i l'aprovació del Reglament d'organització i funcionament del Tribunal, previst a l'article 95.2 de la Constitució i a l'article 9.i) de la LQTC.

En una primera fase, els treballs de preparació, encomanats al magistrat Sr. APARICIO, van ésser iniciats a mitjan febrer, poc després de l'entrada en funcionament del Tribunal, i van concloure sis mesos després.

La segona fase, és a dir, la fase de redacció del projecte, ha estat realitzada pel Vice-President del Tribunal, Sr. François LUCHAIRE; pel magistrat, Sr. Miguel Angel APARICIO, i pel secretari general, Sr. Isidre BARTUMEU.

Després d'aquesta segona fase, de dos mesos, el Ple del Tribunal va conèixer el projecte, va deliberar-hi i, posteriorment a algunes modificacions de detall, el va aprovar (d'acord amb el que disposa l'article 24.f) de la LQTC, en la seva sessió del dia 16 de desembre d'enguany, i va assenyalar la seva entrada en vigor en el decurs del proper mes de gener de 1995, una vegada es publiqui l'articulat del Reglament al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

V. DELS MAGISTRATS I DEL PERSONAL AL SERVEI DEL TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

A) DELS MAGISTRATS

El 17 de desembre de 1993 prengueren possessió del càrrec de magistrats constitucionals els quatre membres que componen el Tribunal Constitucional, designats un per cadascun dels Coprínceps i dos pel Consell General.

En aquella mateixa sessió constitutiva, i d'acord amb les previsions de les disposicions transitòries primera i segona de la LQTC, es realitzà el sorteig per determinar el nomenament del President i l'ordre de successió a la Presidència. El Sr. Joan Josep LÓPEZ BURNIOL, actual President del Tribunal desenvoluparà aquestes funcions durant els dos primers anys de funcionament del Tribunal. El substituirà en la Presidència, d'acord amb les previsions constitucionals sobre el torn rotatori del càrrec, l'actual Vice-President, el Sr. François LUCHAIRE. Així mateix, d'acord amb el resultat del sorteig abans esmentat, el Sr. Joan Josep LÓPEZ BURNIOL cessarà el seu mandat com a magistrat constitucional quan hagin transcorregut 8 anys des de la data de presa de possessió del càrrec. El Sr. François LUCHAIRE cessarà com a magistrat constitucional, sis anys després de la data de la seva presa de possessió. El Sr. Miguel Angel APARICIO PÉREZ i el Sr. Pere VILANOVA TRIAS cessaran en llur mandat una vegada transcorreguts quatre i dos anys, respectivament, des de la data de la seva presa de possessió. Els magistrats que hagin exercit el seu mandat durant 8 o 6 anys no podran ésser nomenats per un mandat consecutiu posterior.

B) DEL SECRETARI GENERAL

D'acord amb la disposició transitòria tercera de la LQTC, el Ple del Tribunal va proposar al Consell General, una vegada avaluats els candidats presentats a concurs, la designació com a secretari del Tribunal del Sr. Isidre BARTUMEU MARTÍNEZ. El seu nomenament es realitzà per Acord del Consell General del dia 21 de desembre de 1993.

C) DE LA RESTA DEL PERSONAL

Així mateix, la proposta del Tribunal per designar la Sra. Meritxell TOMÀS BALDRICH, com a oficial-lletrada fou aprovada per la Comissió Permanent de la cambra legislativa, el dia 1 de febrer de 1994.

Amb la recent contractació, d'acord amb les previsions de l'article 30 de la LQTC i amb l'edicte del Tribunal Constitucional de 20 de gener de 1994, publicat al número 6 del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra d'enguany, de la Sra. Encarnació PÉREZ ALGUACIL, com a cap dels serveis administratius del Tribunal, es completa l'estructura de treball permanent i inicialment prevista per al Tribunal Constitucional.



VI. DE LA INFRASTRUCTURA

Les naturals dificultats generades per la necessitat d'encabir de manera simultània les diverses institucions de nova planta creades per l'entrada en vigor de la Constitució, han provocat un sensible i justificat retard en la instal·lació definitiva del Tribunal, que si bé no ha impedit el seu puntual funcionament, sí que ha generat alguna dificultat addicional reflectida en el lloc de celebració de les sessions i en el tractament dels textos dels diferents documents produïts pel Tribunal.

Aquestes dificultats s'han superat gràcies a la generosa comprensió del Consell General, que va permetre en el seu moment l'habilitació d'una de les seves principals dependències com a seu provisional del Tribunal.

Transcorreguda aquesta etapa de provisionalitat, el Tribunal ha passat a ocupar la seva seu definitiva, ubicada al número 8 del carrer Prat de la Creu, d'Andorra la Vella, el passat mes de novembre.

Les instal·lacions de l'esmentada seu han estat concebudes d'acord amb les directrius següents:

1. Estricta funcionalitat
2. Fàcil accessibilitat per al públic
3. Cost mínim

Tan rigorós ha estat el criteri del Tribunal a l'hora d'apreuar el cost d'instal·lació, que ha estat pensat tenint en compte un nivell de treball similar a l'actual. Per això, convé deixar constància que, en el cas d'un sensible augment del nombre d'assumptes sotmesos a la decisió del Tribunal, aquest hauria de procedir a certes modificacions que sempre es plantejarien amb justa observança dels mateixos principis abans esmentats.

Descripció del local:

Es poden distingir tres zones de treball dins de la nova seu del Tribunal Constitucional: una primera que agrupa el despatx utilitzat per la Presidència del Tribunal on també se celebraran les reunions del Ple del Tribunal. Al costat d'aquest despatx hi ha la zona inicialment destinada a biblioteca on també s'ubicarà la Secretaria General del Tribunal. A la zona central de la seu hi ha tres despatxos destinats a acollir la resta de magistrats del Tribunal. Aquests despatxos, d'idèntiques dimensions, han estat concebuts amb estrictes criteris de funcionalitat i garantint el màxim nivell de confidencialitat i reserva que es requereix en tota instal·lació destinada a acollir un òrgan d'aquestes característiques. La tercera zona de la seu del Tribunal acull les dependències administratives del Tribunal, l'arxiu i el conjunt d'aparells de reproducció i transmissió de documents necessaris en tota oficina administrativa.

VII. DEL PRESSUPOST I DE LA SEVA ADMINISTRACIÓ

En aquesta matèria, únicament dos temes han ocupat l'atenció del Tribunal des del mateix moment de la seva instauració:

1. L'adequat reflex pressupostari del mandat normatiu que atribueix al propi Tribunal l'administració del pressupost destinat al Tribunal previst als articles 9.g) i 27.f) de la LQTC.

En aquest punt no ha sorgit cap obstacle ans al contrari. L'exacta i immediata comprensió per part de la Comissió Legislativa permanent de Finances i Pressupost del Consell General va tenir un acurat reflex al text de la Llei del Pressupost General per a 1994.

2. L'elaboració d'un pressupost absolutament restrictiu, concebut pensant només en la despesa imprescindible i inajornable.

Dades pressupostàries:

El pressupost del Tribunal Constitucional aprovat pel Consell General per a l'any 1994 és de 62.085.191 pessetes. Aquesta xifra representa un 0,25 % del conjunt del pressupost de despesa previst en la Llei del Pressupost General de 1994 per a tota l'Administració general.

El projecte de pressupost que el Tribunal Constitucional ha elaborat per a l'any 1995 és de 62.383.000 pessetes. Aquesta quantitat representa un increment en xifres absolutes en relació amb el pressupost de l'any 1994, de 297.809 pessetes.

L'increment de despesa previst al projecte de pressupost del Tribunal per a l'any 1995 en relació amb el Pressupost del Tribunal de l'any 1994 és d'un 0,47 %.

VIII. DE LA SEVA APROVACIÓ

Sobre la base dels materials lliurats per la Secretaria General del Tribunal, el President va presentar al Ple del Tribunal, en la seva sessió ordinària del 25 de novembre, un primer projecte de Memòria que, després del pertinent debat, i una vegada introduïdes les modificacions suggerides pels magistrats s'ha convertit en una nova redacció, que ha estat aprovada pel Tribunal en la seva sessió del dia 16 de desembre de 1994.

Aquesta Memòria serà lliurada al M. I. Sr. Josep DALLERES CODINA, Síndic General del Principat d'Andorra pel President del Tribunal Constitucional, Sr. Joan Josep LÓPEZ BURNIOL, per al coneixement del Consell General.

Andorra la Vella, 16 de desembre de 1994

